



# 32e Oliebollenwandeltocht Simpelveld

**Zaterdag  
30 december 2017**

**SIMPELVELD** - Zaterdag 30 december 2017 wordt door wandelvereniging NOAD uit Bocholtz samen met de Stichting Promotie Simpelveld de inmiddels wijd en zijd bekend staande Oliebollenwandeltocht in en om Simpelveld georganiseerd. Het is voor de 32e achtereenvolgende keer dat deze wandeltocht wordt georganiseerd.

Gekozen kan worden uit 4 afstanden te weten 7, 12, 15 en 18 km. Het idee om tussen Kerstmis en Nieuwjaar buiten iets te organiseren waar en vakantiegangers en bewoners van de eigen streek aan kunnen deelnemen, is ooit (in 1986) bij de toenmalige V.V.V. Simpelveld geboren.

Met medewerking van de wandelsportvereniging N.O.A.D. uit Bocholtz is dit evenement ver-

der uitgewerkt. Deze vereniging beschikt immers over de nodige know-how wat betreft het uitstippelen van zeer afwisselende wandeltochten. Inmiddels organiseert N.O.A.D. al vele jaren dit evenement samen met de Stichting Promotie Simpelveld.

## Routes

Ook dit jaar hebben de parkoersbouwers van wandelvereniging NOAD Bocholtz weer weten te zorgen voor mooi wandelroutes. Na de start vanuit Party Centrum Oud-Simpelveld in Simpelveld gaan de 15 en 18 km routes naar Bosschenhuizen, dan richting Vrouweheide, Huls, Imstenrade, Hondsrug naar de Rolduckerweg waar de rust is bij Hesi. De 12 km wandelaars gaan via de kortste weg naar de Huls

en volgen dan samen met de 15 en 18 km wandelaars de route naar de rust bij Hesi. Na de rust gaan alle drie de afstanden via Vrusshenhuuske parallel aan de spoorlijn naar Damianum, Waalbroek, Broek, Kievit, en via Oude Simpelvelderweg naar de Sportlaan. In de kantine van de SV Simpelveld is de tweede rust. Hier wordt door de Stichting Promotie Simpelveld voor een "natje" (hopelijk niet het weer) en een "droogje" gezorgd in de vorm van een bekertje glühwein of warme chocolade en een oliebol. Na deze rust gaat het terug naar Simpelveld alwaar de 18 km nog een ommetje maakt via Baneheide, Bulkemsdalweg richting Bulkem en voor de spoorbrug parallel aan de spoorlijn naar het station van de ZLSM en vandaar naar de startplaats. De 15 en 12 km gaan via een kortere route naar de Bulkemsdalweg en vervolgens dezelfde route als de 18 km terug naar de startplaats. De 7 km wandelen rond de

kern van Simpelveld en hebben slechts één rust in de kantine van de SV Simpelveld.

Vermeld kan nog worden dat men onderweg op een aantal plaatsen kribkes kan bewonderen die staan opgesteld in het kader van de kribkesroutes Simpelveld/Bocholtz.

Wanneer de weergoden ons gunstig gezind zijn, is dit een wandeltocht die beslist de moeite waard is om mee te maken.

De routes gaan veelal over verharde (veld)wegen. Desondanks zijn, gelet op de tijd van het jaar, passende kleding en schoeisel gewenst, aangezien de tocht onder alle weersomstandigheden doorgaat.

Uiteraard wordt de verzorging als vanouds uitstekend verzorgd door de eigen leden van NOAD.

## Oliebol/glühwein

Zoals de traditie wil, wordt er door de Stichting Promotie Simpelveld bij de rust in de kantine

*Lees verder op pagina 3 >*

**Redactie en alle medewerkers van weekblad d'r Troebadoer wensen jullie**



**gelukkig en gezond Nieuwjaar!**

**Volgende week woensdag 3 januari verschijnt  
weer het weekblad d'r Troebadoer!**

Uiterste inleverdatum voor  
advertenties en persberichten:  
**vrijdag 29 december  
vóór 18.00 uur!**



**Colofon:**

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMDesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

**Advertentie/redactie-adres**

- TMDesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7
- Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl of info@tmdesign.nl
- Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: [www.weekbladtroebadoer.nl](http://www.weekbladtroebadoer.nl)



**Klachtenlijn bezorging**  
06 - 19 86 88 16



De gezellige weekmarkt van  
**Simpelveld**  
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL**  
**F. ERKENS**



**Wij wensen u een gezond 2018**

**Kibbelingen met saus**

per bakje € **3<sup>00</sup>**

**Hollandse nieuwe**

€ **1<sup>80</sup>** per stuk  
3 stuks voor € **5<sup>00</sup>**

**Kleintje plaatsen?**  
info@weekbladtroebadoer.nl  
Plaatsing kan al v.a. € 10,-

**Kika**  
kinderenkankervrij

[www.kika.nl](http://www.kika.nl)  
Giro 8118

**Kernoverleg in Eys**



**EYS** - In Eys, Eyserheide en Trintelen heeft iedereen in de afgelopen weken een enquête in de bus gekregen. Tot nu toe zijn al veel reacties binnengekomen. Daarin zijn al waardevolle ideeën te vinden waarmee de leefbaarheid in deze dorpen kan worden verbeterd. Maar er zijn ook inwoners van ons mooie dorp die nog niet gereageerd hebben. Is het formulier per ongeluk weggegooid? Het was ingevouwen in het kerkblad 'Van deur tot deur'. Hoe meer mensen meedenken, hoe meer wij met ons allen kunnen aanpakken. Daarom: zoek die enquête en vul hem in!! Of gebruik deze QR-code om uw mening via internet te laten horen:



Of ga op internet naar: [goo.gl/5VmXjC](http://goo.gl/5VmXjC) (zonder www, exact zoals het hier staat)

**STOP** **Auto- en motorrij school**

**Ron Winthagen**

**OOK BROMFIETS-OPLEIDING!**

**Tel. 045-5442480 / 06-50268841**  
Puntelstraat 32a - Simpelveld  
[www.ronwinthagen.nl](http://www.ronwinthagen.nl)

**Sudokupuzzel / week 52\*\*\***

2	9		4	6	5
	5	8	6	9	
			9		
	6				8
			8	4	7
4	2				5
			5		4
	8	7	9	3	6
			8		

brood- en banketbakkerij

*Ivo Dreessen*



Aanbieding week 52 Proef en beleef het echte ambacht

**Nieuwjaar knallers:**

- Oliebollen 6 stuks voor 5,95
- Appelbeignets 4 stuks voor 4,60
- Berliner bollen 4 stuks voor 4,60
- Strikken 4 stuks voor 4,40
- Pudding poeffel 4 stuks voor 5,00
- Slagroompoeffel 4 stuks voor 5,00

\* Ruim assortiment ambachtelijke wafels \*

**Openingstijden Oud&Nieuw:**

- Donderdag 28 dec. 8.30-18.00 uur
- Vrijdag 29 dec. 8.30-19.00 uur
- Zaterdag 30 dec. 7.00-15.00 uur
- Zondag 31 dec. 8.30-13.00 uur!!!

**De beste wensen voor het nieuwe Jaar!**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Vervolg van pag. 1: Oliebollentocht

van de SV Simpelveld weer voor een "natje" (hopelijk niet het weer) en een "droogje" gezorgd in de vorm van een bekertje glühwein of warme chocolade en een oliebol.

Organisatorische mededelingen:

- Het vertrek vindt plaats vanaf Party Centrum Oud-Zumpelveld aan de Irmstraat 23.
- 7 km tussen 09.00 en 14.00 uur / 12 km tussen 09.00 en 13.00 uur / 15 en 18 km tussen 09.00 en 12.00 uur
- De wandelaars dienen uiterlijk 16.00 uur weer terug te zijn aan het startpunt
- Het wandelen geschiedt op eigen risico.
- Inschrijfgeld bedraagt € 2,50 inclusief de oliebol én een beker glühwein of warme choco. Bondsleden ontvangen € 0,50 reductie. Een sticker is te koop voor € 0,25.
- De medische verzorging is in de vertrouwde handen van EHBO Kerkrade.
- Het wandelen geschiedt op eigen risico. Deelnemers zijn verzekerd tegen schade aan derden.
- Sportwandelaars kunnen het I.V.V.-stempel verkrijgen.

#### Inlichtingen?

Dhr. H. Pirovano, tel. 045-5250190 of 06-12534731 of per e-mail: info@wsv-noad.nl  
Bezoek ook onze website onder [www.wsv-noad.nl](http://www.wsv-noad.nl)

## Rode Kruis start EHBO-opleiding

**SIMPELVELD** - De afdeling Bocholtz-Simpelveld-Vaals van het Rode Kruis start op woensdag 17 januari 2018 een EHBO-opleiding. Deze wordt wekelijks op woensdag gehouden in het lokaal van het Rode Kruis aan de Kerkstraat in Bocholtz (achteringang van de kerk). Het Rode Kruis heeft dit jaar extra aandacht voor EHBO onder het motto: weet jij wat je moet doen? Iedereen EHBO. Het streven is om meer personen bewust te maken van EHBO en hiervoor handvatten aan te reiken. De cursus kost € 150,- en is incl. cursusmap, materialen, reanimatie en gebruik van AED. De meeste zorgverzekeraars geven korting op het volgen van een EHBO-opleiding; soms wordt deze zelfs voor 100% vergoed. Heeft u belangstelling of wilt u zich aanmelden kunt u contact opnemen: Truus Timmers, [truus.timmers11@gmail.com](mailto:truus.timmers11@gmail.com), tel: 045-5442800 (na 17.00)

# De Tapijtenhal

- Tapijten
- Vinyl
- Laminaat
- Tapijttegels
- Gordijnen
- Vouwgordijnen
- Paneelgordijnen
- Rolgordijnen
- Overgordijnen
- Jaloezieën
- Lamellen
- karpetten
- Lopers

**Openingstijden:**  
ma. gesloten  
di. t/m vr. 10.00 - 17.30 uur  
za. 10.00 - 16.00 uur

**Bel 045 5419456**

## Gelukkig & gezond 2018

Akerstraat 65 • Kerkrade-West • [www.detapijtenhal.nl](http://www.detapijtenhal.nl)



#### Kandidatenlijst GRV'18

Ook de komende jaren zal CDA VAALS zich inzetten voor de inwoners van Vaals, Vijlen en Lemiers. CDA VAALS wil samen met de inwoners verder bouwen aan bloeiende gemeenschappen in elke kern. Gemeenschappen waar zowel de huidige en ook de nieuwe inwoners graag en gelukkig wonen én leven. CDA VAALS wil écht opkomen voor de belangen van haar inwoners. CDA VAALS vindt dat de gemeente oplossingen moet

realiseren vóór en met de inwoners. CDA VAALS vindt dat de kwaliteit van ons lokaal bestuur in meerdere opzichten aan kwaliteit dient te winnen. CDA VAALS wil daar graag verantwoordelijkheid voor dragen. Onze kandidaten staan klaar om voor alle inwoners aan de slag te gaan. CDA VAALS heeft op 12 december in de Algemene Leden Vergadering de lijst met kandidaten vastgesteld. Dit besluit is genomen onder een luid applaus en met veel succeswensen voor alle kandidaten. Het bestuur presenteert met gepaste trots de volgende kandidaten:

1. Dhr. John Coenen Vijlen
  2. Dhr. Thijs Jussen Vaals
  3. Dhr. Gert van Vliet Lemiers
  4. Dhr. Patrick Simons Vaals
  5. Dhr. Patrick van Wezel Vijlen
  6. Mw. Ingrid Kremer Vaals
  7. Dhr. Hans Deckers Lemiers
  8. Dhr. Leo Schweitzer Vaals
  9. Dhr. Roland v. Delden Vijlen
  10. Dhr. Eric Volders Vaals
  11. Dhr. Marc Creusen Vaals
  12. Dhr. Jo van der Meij Vaals
  13. Dhr. Lambert Jaegers Vijlen
- Met elkaar, voor elkaar.**

Voor vragen en/of opmerkingen:  
Vice-voorzitter: Jo van der Meij -  
06-15 117 884

## FEESTELIJK ONTBIJTEN EN BRUNCHEN IN HOTEL-RESTAURANT VIJLERHOF

*Het gezellige familierestaurant*



WIJ WENSEN IEDEREEN VROLIJKE FEESTDAGEN EN EEN GELUKKIG 2018

Ingo en Alexandra  
en team Vijlerhof  
Hilleslagerweg 2 Vijlen

Ook tijdens de gehele kerstvakantie zijn wij geopend!

Nog enkele plaatsen vrij! Reserveren dringend aanbevolen! Tel. 043-3061710

10 – 12 uur:

### FEESTELIJK NIEUWJAARS ONTBIJTBUFFET

€ 14,50 p.p. kinderen t/m 10 jaar € 7,50

13 – 15 uur:

### FEESTELIJKE NIEUWJAARSBRUNCH (INLOOPTIJD TOT 13.30)

€ 22,50 p.p. kinderen t/m 10 jaar € 9,50

KEUKEN DAGELIJKS GEOPEND VAN 12.30 TOT 21.00 UUR

zie ook [www.vijlerhof.nl](http://www.vijlerhof.nl)

OOK UW ADRES VOOR EEN GEZELLIG FAMILIEDINER!

GRATIS WANDELROUTES!

Zij **ACTIEF**

afdeling Mechelen

### Lezing wensambulance

Op woensdag 10 januari zal Zij Actief Mechelen het nieuwe jaar starten met een lezing over de wensambulance.

De Stichting Wensambulance laten wensen van ernstig zieke

mensen in vervulling gaan. Met behulp van ambulanceverpleegkundigen en -chauffeurs, brandweerlieden, politiefunctionarissen en andere, voornamelijk zorgprofessionals, die in hun vrije tijd belangeloos meewerken, zorgt zij ervoor dat ernstig zieken hun zorgen even kunnen vergeten. Dit geldt zeker ook voor kinderen, waarvoor een

speciale ambulance is ingericht. Een van die vrijwilligers is Bauke Bakker uit Partij, die werkzaam is als ambulanceverpleegkundige. Hij zal tijdens de lezing uitleg geven over het werk van de Wensambulance.

Niet leden zijn ook welkom op deze avond en betalen € 3,-. Voor de leden van Zij Actief Mechelen is deze lezing gratis.

Tijdens deze avond zal er een collecte gehouden worden voor de Stichting Wensambulance.

De avond begint om 20.00 uur

in restaurant de Geulhof in Mechelen. Het bestuur hoopt dat er veel belangstellenden op deze avond aanwezig zullen zijn.



## VAESSEN

### Party & Catering

Onze  
aanbiedingen:  
week  
51 en 52

kant & klaar

do. / vr. / za. aanbieding

Lasagne

500 gr. € **5.95**

VLEESWAREN

Grillham

100 gr. € **2.29**

Tonijn salade

100 gr. € **1.95**

Geb. pastei

100 gr. € **1.20**

Rauwe ham

100 gr. € **1.99**

Krab salade

100 gr. € **1.95**

Div. soorten wild paté per bakje € **2.59**

Div. soorten fruit paté per bakje € **2.19**

Kip kerry salade

100 gr. € **1.25**

VERS VLEES

Kalfsfricandeau

500 gr. € **14.95**

Wij wensen u

fijne

feestdagen

en een

voorspoedig

Nieuwjaar.

Contra filet

500 gr. € **13.95**

Runderpoulet

100 gr. € **5.75**

Mager soepvlees

500 gr. € **5.75**

Soepkip

500 gr. € **2.45**

Konijnenbouten

kilo € **7.98**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bochtolt

Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34

info@vaessen-partyservice.nl [www.vaessen-partyservice.nl](http://www.vaessen-partyservice.nl)



## C'est La Vie

(ge)knijpt voor U

In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:

donderdag 9.00 - 18.00 uur

vrijdag 9.00 - 18.00 uur

zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSLON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE



## PLOUMEN GROEN

ontwerp  
onderhoud  
aanleg advies

M: 06 46 165 652

T: +31 (0)45 544 4146

Prickart 41 | Bochtolt

E: [ploumengroen@paroljo.nl](mailto:ploumengroen@paroljo.nl)

# RegioBank uitgeroepen tot beste bank van Nederland

Bron: Geldgids #7, november 2017, Consumentenbond

Stap over  
en krijg  
**€ 50**  
cadeau\*

De overstapactie is  
verlengt tot en met  
28 februari 2018!!!



\* Alleen in combinatie met een RegioBank Spaarrekening. Ga naar [regiobank.nl/actievoorzwaarden](http://regiobank.nl/actievoorzwaarden).



## Adviesgroep Somers & Brabant BV

Heerlerweg 146, 6367 AH Voerendaal

Kloosterstraat 3, 6369 AA Simpelveld

T (045) 544 04 48 Voerendaal

T 045 - 544 04 48 Simpelveld

I [www.somersbrabant.nl](http://www.somersbrabant.nl)

Wij zijn uw bank. **RegioBank**  
Zelfstandig Advies

## #FORAKIDSSMILE 2.0 - 2 lopers, 2 marathons maar nog steeds 1 doel: help kinderkanker de wereld uit

**BOCHOLTZ/VIJLEN** - Ondernemers Ingo Bulles uit Vijlen en Roger van der Linden uit Bocholtz geven een vervolg aan de succesvolle inzamelingsactie voor Kika. Zij lopen de marathons van Chicago (oktober 2018) en Tokyo (februari 2019) en proberen daarmee zoveel mogelijk geld te verzamelen voor Kika. De doelstelling is om tenminste € 25.000,- op te halen.

### Eerste actie gestart in 2016

Eind 2016 startte ondernemer Roger van der Linden zijn actie voor Kika uit dankbaarheid voor de gezondheid van zijn eigen kinderen. Met zijn deelname aan de New York Marathon op 5 november 2017 wist hij honderden sponsors in beweging te krijgen hetgeen resulteerde in bijna € 56.000,- voor Kika, een absoluut recordbedrag. Door alle ervaringen en ontmoetingen realiseerde Roger zich echter ook dat er nog veel meer nodig is en raakte gemotiveerd om zich verder in te zetten voor Kika.

### Versterking door Ingo Bulles

Hotelier Ingo Bulles raakte gedurende 2017 gegrepen door het hardloopvirus maar ook door de campagne voor Kika die hij als sponsor ondersteunde. Net als Roger is Ingo de vader van twee

gezonde kinderen en wilt hij zich heel graag inzetten voor kinderen die minder geluk gehad hebben. Hij nam eerst contact op met Run for Kika Marathon en stelde Roger vervolgens voor om samen in actie te blijven. Team For a Kid's Smile was geboren!

### Eerste evenementen staan al gepland

U gaat veel van Team #FORAKIDSSMILE horen en de eerste evenementen zijn alweer gepland. Het succesvolle Running Dinner in Vijlen krijgt een vervolg net als de spinning marathon en tenminste 1 sponsorloop op een basisschool in de regio. De heren bruisen van de ideeën dus houd de berichtgeving in de gaten!

### Ingo en Roger lopen marathons maar wat doe jij #forakidssmile?

De strijd tegen kinderkanker is nog lang niet gestreden want elk kind dat geconfronteerd wordt met deze ziekte is er echt één teveel! Nog steeds verliest 1 op de 4 kinderen de strijd en laten we

**Bleijlevens**  
dames  
mode  
simpelveld

**SALE V.A. 30%**

Mode voor  
moeder & dochter

Loop ook eens binnen in  
onze **OUTLETSTORE**  
vanaf 50 % korting

Panneslagerstraat 15, tel. (045) 544 24 96 - Gratis parkeren  
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,  
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.



KIKA helpen richting hun doel van 95% kans op genezing. Het geld dat het team gaat inzamelen wordt gebruikt voor de drie doelen van Kika. Allereerst wil de organisatie dat de genezingskans van kinderen met kanker wordt verhoogd naar 95 procent, dat is nu nog 75 procent. Er moet verbetering komen in de kwaliteit van de behandelingen en ver-

mindering van de bijwerkingen na die behandelingen. Elk kind heeft recht op een gezonde toekomst en samen kunnen we die gezonde toekomst iets dichterbij halen! De inzamelingsactie #forakidssmile is o.a. te volgen via de actiepagina bij Kika: <https://www.runforkikamarathon.nl/for-a-kids-smile>



links Ingo Bulles en rechts Roger van der Linden

**Friture Oranje Plein**  
ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

<b>Koppel menu:</b>	2 friet 2 frikandellen speciaal 1 bami	<b>€ 5,-</b>
---------------------	--	--------------

OPENINGSTIJDEN:  
MA. T/M DO. 12.00-23.00  
VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00




MaQu



Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,  
6351 LA Bocholtz  
Tel.: 045 5445410  
GSM: 06-55884297  
[maqu@kpnplanet.nl](mailto:maqu@kpnplanet.nl)

**ELECTRO SERVICE ROSENBOOM**

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur,  
Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 – 861 855 63  
Mail: [info@esrosenboom.nl](mailto:info@esrosenboom.nl)



## Belgische zangeres en goochelaar in Theater De Klimboom

**SIMPELVELD** - Het nieuwe jaar wordt op zaterdagavond 6 januari in Theater De Klimboom ingeluid door de Belgische zangeres Stefania, zij werkt in deze theatershow samen met Magic Kevin. In deze 90 minuten durende theatershow zal Stefania ons meenemen in haar liefde voor muziek. Naast haar betoverende stem die iedereen zal doen smelten zal tijdens deze show ook ervoor gezorgd worden dat u wordt betoverd door de magische trucs van "Magic Kevin". Hij zal met een compleet nieuw repertoire komen waarbij zelfs de mensen die hem al eerder zagen wederom versteld zullen staan van zijn acts. Ook heeft Stefania ervoor gezorgd dat er samen met Kevin een speciale verrassingsact zal worden vertoond waar nog lang over zal worden nagepraat. Met

deze act zal gelijk het hele theater in de juiste sfeer terecht komen. Uiteraard gaat de show hoofdzakelijk om de stem van zangeres Stefania want met haar ballades, up-tempo en love songs zal zij u een frisse start van het jaar 2018 gaan geven want dit is nog maar pas het begin! U kunt reserveren via 06-55954525 of via [info@puurweijersenweijers.nl](mailto:info@puurweijersenweijers.nl)  
De entree van deze theatershow bedraagt € 10,- De voorstelling vindt plaats op 6 januari en begint om 20.00 uur.

**Fijne feestdagen en een voorspoedig 2018**

**RESTAURANT DE 3SPRONG**

Kruinweg 3 (bij het bungalowpark)  
6369 TZ Simpelveld 045 544 6005  
[info@restaurantde3sprong.nl](mailto:info@restaurantde3sprong.nl) [www.restaurantde3sprong.nl](http://www.restaurantde3sprong.nl)

**TMdesign** grafisch vormgeving  
drukkerij familiedrukwerk  
uitgever weekblad Troebadoer

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816  
E-mail [info@tmdesign.nl](mailto:info@tmdesign.nl) / [info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)  
Internet [www.tmdesign.nl](http://www.tmdesign.nl) / [www.weekbladtroebadoer.nl](http://www.weekbladtroebadoer.nl)

**K EULEN VASTGOED**

[www.keulenvastgoed.nl](http://www.keulenvastgoed.nl)

T. 045 - 544 2645

vast.....goed!

**Ray-Ban**

**Complete RayBan**  
voor € 199.00  
incl. ontspiegelde glazen!

**DEAN**  
Smart. Strong. Enduring.

**MOONEN**  
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD  
045-5440537 • [WWW.MOONENOPTIEK.NL](http://WWW.MOONENOPTIEK.NL)

geldig voor alle RayBan actiemodellen, vraag naar de voorwaarden

Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

**Wachtdienst openbare werken**  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

## Informatie



gemeente  
**Simpelveld**



2017  
week 52

# Nieuwjaarsreceptie gemeentehuis

Burgemeester en wethouders van Simpelveld nodigen alle inwoners van onze gemeente uit voor de traditionele nieuwjaarsreceptie. Deze is op maandag 1 januari in de raadszaal van het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld. Tussen 12.00 en 13.30 uur kunt u bij ons binnenlopen.

Graag proosten wij dan met u op een gezond en succesvol nieuw jaar.



*Het college van burgemeester en wethouders wenst u een gezond en gelukkig 2018*

### ► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur  
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur  
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.  
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.  
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

### ► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.  
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

### ► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

[www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

### ► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of [jeugdengezin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengezin@simpelveld.nl)

### ► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

### ► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 045 544 83 83.



# Gemeentehuis gesloten tussen Kerstmis en Nieuwjaar

In verband met de feestdagen is het gemeentehuis tussen Kerstmis en Nieuwjaar gesloten.

Dit houdt in dat het gemeentehuis is gesloten vanaf maandag 25 december tot en met maandag 1 januari. Ook dinsdagochtend 2 januari zijn we tot 13.30 uur dicht. In plaats van de ochtend is het gemeentehuis dinsdagmiddag geopend van 13.30 tot 16.30 uur.

▶ Voor aangifte van geboorte of overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand elke werkdag tussen 09.00 en 10.00 uur telefonisch bereikbaar voor het maken van een afspraak: 06 29 40 89 36.

- ▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: 06 – 53 50 31 29.
- ▶ Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u in zeer dringende situaties tijdens kantooruren op 27, 28 en 29 december bellen: 06 24 86 00 38. Buiten kantooruren belt u met Crisisdienst Jeugd van Bureau Jeugdzorg: 088 – 007 29 90.
- ▶ Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantooruren bellen met Impuls: 045 – 545 63 51. Buiten kantooruren belt u met Sensor: 0900 - 0767.

## Aangepaste openingstijden rond nieuwjaar Rd4

Op Nieuwjaarsdag zijn alle Rd4-vestigingen gesloten.

### Afvalinzameling Oud & Nieuw

Op Nieuwjaarsdag, maandag 1 januari 2018, wordt geen afval aan huis ingezameld. Raadpleeg voor de juiste inzameldagen uw persoonlijke Rd4-afvalwijzer. Dat kan ook via [www.rd4.nl](http://www.rd4.nl) of via de milieuppp voor Apple en Android smartphones.

### Aanbieden bij verzamelcontainers rond Nieuwjaarsdag

Rondom Nieuwjaarsdag kan het voorkomen

dat verzamelcontainers voor glas en textiel vol raken. Het is daarom wenselijk om in deze periode het aanbieden van afval in de verzamelcontainers zoveel mogelijk buiten het weekend en deze feestdag om te doen. Wanneer een container vol is, neemt u uw afval dan weer mee naar huis en probeer het later nog een keer. Het is verboden om afval naast de container te plaatsen, u kunt hiervoor een boete ontvangen.

### Sluiting ondergrondse afvalcontainers rond Oud & Nieuw

Om brandstichting te voorkomen, worden

de textielcontainers op zaterdag 30 december 2017 afgesloten. In de loop van dinsdag 2 januari 2018 worden de containers weer opengesteld.

Voor meer informatie kijk op [www.rd4.nl](http://www.rd4.nl) of neem contact op met het Rd4-servicepunt via [info@rd4.nl](mailto:info@rd4.nl) of (045) 543 71 00.

## Inloopmiddag stedenbouwkundig plan dorpshart Bocholtz

### Uitnodiging

Voor de kern Bocholtz is een integraal Dorpsontwikkelingsplan (I-Dop) in de vorm van een

Visiedocument en Uitvoeringsprogramma opgesteld. De gemeenteraad heeft het plan op 9 november jl. goedgekeurd.

Om de verblijfskwaliteit en attractiviteit van het centrum van Bocholtz te versterken wordt, als onderdeel van het Visiedocument en Uitvoeringsprogramma, nu een stedenbouwkundig plan opgesteld voor het gebied Wilhelminastraat, omgeving kerk, Dr. Nolensstraat en Minister Ruijsstraat (dorpshart). De wensen opgehaald uit het I-Dop traject over onder andere de inrichting openbare ruimte, parkeren, water, groen, routes, zichtlijnen, aantrekkelijke uitstraling en duurzaam materiaalgebruik zijn zoveel mogelijk in het stedenbouwkundig plan verwerkt. Wij willen graag de plannen aan u presenteren en zijn benieuwd naar uw reactie.



Hiervoor organiseert de gemeente op donderdag 4 januari aanstaande een inloopmiddag - avond in D'r Aowe Kino, Dr. Nolensstraat 9 in Bocholtz van 16.00 tot 21.00 uur. Tijdens deze middag - avond zal er in twee ronden (dezelfde) informatie gegeven worden over het stedenbouwkundig plan en is er

gelegenheid ideeën en suggesties te delen. Aan u de keuze welk tijdstip in het programma voor u het beste schikt om kennis te komen nemen van de plannen.

#### Programma:

16.00 u Inloop met koffie / thee  
16.30-17.00 u Presentatie stedenbouwkun-

dig plan door bureau Verbeek  
17.00 -18.30 u Informatie en uitleg aan de informatietafels / informatieborden  
19.00-19.30 u Presentatie stedenbouwkundig plan door bureau Verbeek  
19.30-21.00 u Informatie en uitleg aan de informatietafels / informatieborden

21.00 u Einde programma

Graag ontvangen wij u op de inloopmiddag - avond op genoemde datum en tijdstip.

Wethouder Schleijsen  
Gemeente Simpelveld

## Ondertekening prestatieafspraken 2018

Op woensdag 13 december ondertekenden vijf partijen de Prestatieafspraken 2018 voor de gemeente Simpelveld. Het is voor het eerst dat alle betrokken partijen, te weten Woningstichting Simpelveld, Bewonersraad Woningstichting Simpelveld, Wonen Limburg, Stichting Huurdersbelangen Zuid-Limburg en de gemeente Simpelveld samen één set Prestatieafspraken voor 2018 opgesteld en ondertekend hebben. De Prestatieafspraken zijn gebaseerd op de eerder dit jaar vastgestelde Gemeentelijke Woonvisie Simpelveld Regionale Woonvisie Parkstad 2017-2021 en zijn te lezen via de website van de gemeente Simpelveld.



## Vet recycle het!

### Gooi geen (frituur)vet door gootsteen of toilet, maar recycle het!

Limburgse gemeenten, waterschappen en waterleidingmaatschappij roepen inwoners op om overtollig (frituur)vet niet door de gootsteen of het toilet te spoelen, maar weg te brengen naar een inzamelpunt. Zeker in de maand december gebruiken inwoners veel vet bij het bakken van oliebollen, fondue of gourmet. Ook kleine olie- en vetrestjes die na het bakken of braden in de pan achterblijven, kunnen serieuze problemen in het riool opleveren. Recycle het vet, net als plastic, glas en oud papier. De schade, zoals verstopte riolen en verstoorde zuiveringsprocessen, kost de inwoners via de belastingen veel geld.

### Verstoppingen

De gemiddelde Nederlander gebruikt 4 kg

frituurvet per jaar. Daarvan wordt 1,4 kilo thuis verbruikt en 2,6 kilo in de horeca. In de horeca wordt op dit moment al zo'n 95% ingezameld, via consumenten nog maar zo'n 20%. Landelijk zijn er tussen de 150.000 en 300.000 verstoppingen per jaar. De reiniging van een liter oliebollenvet kost de waterschappen alleen al € 2,80 en dat is het dubbele van de kostprijs van het vet in de winkel. Het vet stolt in het riool en zorgt voor honderden verstoppingen. Het verhelpen van die verstoppingen is een kostbare zaak. Door gebruikt vet in te leveren bij een inzamelpunt hoeven er minder kosten te worden gemaakt, hier heeft iedereen baat bij.

### Van vet naar hernieuwbare energie

Uit landelijk marktonderzoek blijkt dat één derde van de consumenten resten olie of vet

uit te pan (warm of koud) nog steeds wegspoelt onder de kraan. Dat is jammer omdat gebruikt frituurvet een grondstof is voor hernieuwbare energie. Hiervoor hoeven gebruikers van (frituur)vet alleen het vet in de oorspronkelijke verpakking terug te doen en vervolgens naar een inzamelpunt te brengen. Vast frituurvet kun je eerst laten stollen in bijvoorbeeld een plastic fles en dan inleveren bij het inzamelpunt.

### Inzamelpunten

Het vet kun je inleveren bij de Rd4-milieuparken. Op deze locaties staan gele kliko's, waar het vet in verzameld wordt. De kliko's worden opgehaald door recyclebedrijven die de oude oliën en vetten tot biobrandstof verwerken.

## Officiële bekendmakingen en mededelingen

### ► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de

reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: plaatsen luifel boven trap achtertuin  
Locatie: Haembuckersstraat 2,

6369 CV Simpelveld

Datum ontvangst: 13 december 2017

Dossiernummer: 90795

- Voor: plaatsen mast telecommunicatie  
Locatie: perceel achter Bocholtzerweg

14d

Datum ontvangst: 18 december 2017Dossiernummer: 64837

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde

vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag

heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

### ► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: realiseren inrit  
Locatie: Groeneboord 43, 6351 EC Bocholtz  
Verzenddatum: 14 december 2017  
Dossiernummer: 87129
- Voor: realiseren banner en bord  
Locatie: Hennebergweg 1, 6369 BL Simpelveld  
Verzenddatum: 14 december 2017  
Dossiernummer: 86627

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en

de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

### ► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: vergroten agrarische stal  
Locatie: Baneheide 28, 6353 AL Bocholtz  
Dossiernummer: 87728

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 26 januari 2018.

Voor: legaliseren garage met luifel en overkapping  
Locatie: Groeneweg 40, 6351 JK Bocholtz  
Dossiernummer: 88642

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 8 februari 2018

### ► Gemeenschappelijke regeling werkgeversservicepunt Parkstad

Burgemeester en wethouders maken bekend dat zij hebben besloten tot het treffen van, en deelname aan, de gemeenschappelijke regeling "Werkgeversservicepunt Parkstad"

(WSP Parkstad). De gemeenteraad heeft op 14 december 2017 toestemming verleend aan burgemeester en wethouders voor het treffen van de regeling. Doel van de regeling is het realiseren van een uniforme werkgeversbenadering en -dienstverlening in het kader van de arbeids(re)

integratie cliënten Participatiewet en Wet sociale werkvoorziening. De gemeenschappelijke regeling treedt in werking nadat door burgemeester en wethouders van Heerlen (als gemeente van vestiging) van de inhoud van de regeling is kennis gegeven in de Staatcourant.

### ► Verordeningen en beleidsregels participatiewet

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat de gemeenteraad van Simpelveld in zijn vergadering van 14 december 2017 heeft besloten:

1. De Participatieverordening Participatiewet IOAW en IOAZ Gemeente Simpelveld 2018 vast te stellen;
2. De Participatieverordening 2015 in te trekken;
3. De Verordening loonkostensubsidie Par-

ticipatiewet Gemeente Simpelveld 2018 vast te stellen;

4. De Verordening loonkostensubsidie Participatiewet 2015 in te trekken.

Het Dagelijks Bestuur van Kompas maakt bekend dat het in zijn vergadering van 7 december 2017 heeft besloten:

1. De beleidsregels Participatie 2018 vast te stellen;
2. De beleidsregels Re-integratie 2015 in te trekken;
3. De beleidsregels Loonkostensubsidie

- 2018 vast te stellen;
4. De beleidsregels Loonkostensubsidie 2015 in te trekken;
5. De beleidsregels Premiebeleid 2015 in te trekken;
6. De beleidsregels Individuele Studietoelag 2018 vast te stellen;
7. De beleidsregels Individuele Studietoelag 2015 in te trekken;
8. De beleidsregels Boete Participatiewet, IOAW, IOAZ en Bbz 2018 vast te stellen;
9. De beleidsregels Boete Participatiewet,

- IOAW, IOAZ en Bbz 2015 in te trekken;  
 10. De beleidsregels Individuele Inkomens-  
 toeslag 2015 in te trekken;  
 11. De beleidsregels Individuele Inkomens-

toeslag 2018 vast te stellen.  
 De nieuwe verordeningen en beleidsregels  
 treden in werking per 1 januari 2018 en lig-

gen vanaf 1 januari 2018 zes weken ter inzage  
 bij de centrale balie op de begane grond van  
 het gemeentehuis.

## ► Verkeersbesluit

Wijzigen voorrangssituatie kruispunt Irm-  
 straat, Dr. Ottenstraat, Nieuwe Gaasstraat

Uit het oogpunt van het waarborgen van  
 de (verkeers)veiligheid en de bruikbaarheid  
 van de wegen (zoals de Irmstraat en Pas-  
 toriestraat), het beschermen van de weg-  
 gebruikers en passagiers, het verminderen  
 van doorgaand verkeer in de 30 km zone  
 op de Irmstraat en het verminderen van  
 het (vracht)verkeer rondom de kerk (Pasto-  
 riestraat/Vroenhofstraat); te Simpelveld heb-  
 ben Burgemeester en Wethouders besloten tot:

\* Het wijzigen van de voorrangssituatie op  
 het kruispunt Irmstraat, Dr. Ottenstraat,  
 Nieuwe Gaasstraat te Simpelveld. De

doorgaande route wordt de route Dr. Ot-  
 tenstraat – Irmstraat (richting Eys) en vice  
 versa.

Deze verkeersmaatregel wordt gerealiseerd  
 door middel van het wijzigen van alle voor-  
 rangsborden rondom het kruisingsvlak, het  
 aanpassen van de infrastructuur en het  
 plaatsen van aanvullende borden “doorgaand  
 verkeer”.

Het officiële verkeersbesluit is terug te  
 vinden op de website van de Staatscourant  
 via [www.officielebekendmakingen.nl](http://www.officielebekendmakingen.nl). Het  
 verkeersbesluit is op 27 december 2017  
 gepubliceerd.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden  
 bezwaar maken, binnen zes weken na de dag  
 van publicatie in de Staatscourant daarvan,

door het indienen van een bezwaarschrift bij  
 het college van Burgemeester en Wethou-  
 ders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.  
 Het bezwaarschrift moet op grond van artikel  
 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn  
 ondertekend en dient tenminste te bevat-  
 ten: de naam en het adres van de indiener,  
 de dagtekening, een omschrijving van het  
 besluit waartegen het bezwaar is gericht en  
 de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een  
 voorlopige voorziening verzoeken bij de voor-  
 zieningenrechter van de rechtbank Limburg,  
 Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer  
 informatie over de procedure en de eventue-  
 le bijkomende kosten verwijzen wij u naar  
<http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>.

## ► Beschikking ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon  
 gaan wij, conform artikel 2.22 Wet BRP, over  
 tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van  
 de gemeente Simpelveld, uit onderzoek van  
 afdeling Dienstverlening is gebleken dat  
 genoemde persoon, niet heeft voldaan aan  
 de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de  
 Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger die  
 naar redelijke verwachting gedurende een  
 jaar tenminste twee derde van de tijd buiten  
 Nederland zal verblijven verplicht is om bin-  
 nen vijf dagen voor vertrek naar het buiten-  
 land hiervan schriftelijk aangifte te doen bij  
 het college van burgemeester en wethouders  
 van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van  
 de Algemene wet bestuursrecht geeft de ge-  
 meente de mogelijkheid om de beschikking  
 ‘ambtshalve uitschrijving’ te publiceren als  
 de bekendmaking niet kan geschieden door  
 toezending aan belanghebbenden.  
 Burgemeester en wethouders van Simpelveld  
 hebben besloten de volgende persoon per de  
 hieronder aangegeven datum uit te schrij-  
 ven uit de basisregistratie personen (BRP)  
 en is vanaf die datum dus niet meer actueel  
 ingeschreven in Nederland. De datum van

uitschrijving is de datum van verzending van  
 het voornemen van de uitschrijving uit de

BRP (basisregistratie personen).

<i>Naam en voorletters</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>
* Meessen, T.J.M.	03-04-1992	16-11-2017

Belanghebbenden kunnen op grond van  
 de Algemene wet bestuursrecht binnen 6  
 weken na datum van deze publicatie van het  
 besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het  
 bezwaarschrift moet worden ondertekend  
 en bevat tenminste naam en adres van de  
 indiener, de dagtekening, een omschrijving  
 van het besluit waartegen het bezwaar zich  
 richt en de gronden van het bezwaar. Het be-  
 zwaarschrift dient te worden gericht aan het  
 college van burgemeester en wethouders,  
 Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.  
 De beschikking wordt na afloop van de be-

zwaartermijn van kracht tenzij gedurende die  
 termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek  
 om voorlopige voorziening is gedaan. De  
 beschikking wordt niet van kracht voordat  
 op dat verzoek is beslist. Het verzoek om  
 voorlopige voorziening moet worden gericht  
 aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank  
 Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond.  
 Voor meer informatie over de procedure en  
 de eventuele bijkomende kosten verwijzen  
 wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>



Volg ons op  
 Twitter, Facebook  
 en Instagram



Bezoek ook onze website  
[www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)



Ut joar is werrum um en vuur wille nog get aan uuch kwiet.

Dank vuur d'r stjeun en ut vertrouwen ut afgeloafe joar. Vuur zient os zeker in de vunnefde joarestsiet.

Prinse-road Zumpelveld

## Zang en muziek in kerk Simpelveld

**SIMPELVELD** - Sobornost is gestart met de voorverkoop voor het traditionele Nieuwjaarsconcert in de St. Remigiuskerk van Simpelveld op zondag 14 januari aanstaande. In de voorverkoop zijn de entreekaarten (normaal € 10) te koop voor slechts € 8.



Ze zijn te reserveren of af te halen bij secretaris Joseph Didden, Markt 86 in Simpelveld, tel. 045-5441892, mail: [jo.didden@wxs.nl](mailto:jo.didden@wxs.nl). Het bekende repertoire van Sobornost heeft inmiddels de harten van een groot aantal supporters veroverd. En het steeds drukbezochte concert in Simpelveld, waarmee het Kerkraadse koor, met Simpelveldse wortels, telkenjare het nieuwe seizoen

opent, getuigt daarvan. Ook op zondag 14 januari 2018 is het entreebewijs tevens "betaalbon" voor een gratis kop koffie of thee na afloop van het concert. Nu wordt die consumptie aangeboden bij Puur Weijers & Weijers aan de Dr. Ottenstraat 46, Cultuur-

centrum De Klimboom. Het nieuwjaarsconcert in de St. Remigiuskerk begint sinds verleden jaar, op verzoek van veel supporters, reeds om 15 uur; de kerk gaat open om 14.30 uur met het oog op de te verwachten drukte.

De prachtige liederen die Sobornost zingt werden eeuwenlang eenstemmig en alleen door mannenkoren gezongen. In de zestiende eeuw ontstonden de eerste gemengde koren en als gevolg daarvan ontwikkelde zich ook de meerstemmigheid.

Verleden jaar bleek opnieuw dat de samenwerking met een instrumentale groep in de smaak valt. Het concert met het kwartet van Patrick Spelthoen uit Bocholtz werd een groot succes. Op 14 januari 2018 belooft Coal Mountain van Marcel Bahnen, met zangeres Jenny, dat eveneens te worden.



## Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet  
van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet  
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit  
ons restaurant,  
Heerlijk terras.

Lunch en Diner  
van 12.30 tot 21 uur

## Ze zijn er weer



## Mosselen!

[www.vijlerhof.nl](http://www.vijlerhof.nl)

043-3061710



## Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers  
Gratis vervangend vervoer.

**Onderhoud  
Reparaties  
APK-keuring  
Aircoservice**

**Maak zelf een afspraak!**  
Maak direct online ([www.carxpert-joostvancan.nl](http://www.carxpert-joostvancan.nl))  
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a  
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355  
Fax: 045-5440175

Internet: [www.carxpert-joostvancan.nl](http://www.carxpert-joostvancan.nl)  
E-mail: [info@joostvancan.nl](mailto:info@joostvancan.nl)

**MAKELAAR ZOEKT HUIS!**

**MERTENS**  
MAKELAARDIJ

Rijksweg 9 6271 AB Gulpen  
tel. (043) 450 23 33  
info@mertens.nl  
www.mertens.nl

Plannen om uw woning te verkopen?  
Wees welkom voor een vrijblijvende afspraak!



VBO MAKELAAR

## Nieuwjaarsconcert harmonie St. Catharina

**LEMIERS** - Het gevoel van ontspanning is voor veel mensen de belangrijkste reden om naar muziek te luisteren. Het mondiaal meest bekende muziekconcert is het Nieuwjaarsconcert op 1 januari in Wenen van de Wiener Philharmoniker in de Gouden Zaal van de Wiener Musikverein. Harmonie St. Catharina gaat graag mee in de traditie van een nieuwjaarsconcert en nodigt u met veel genoegen uit voor haar eigen

traditionele Nieuwjaarsconcert dat op zondag 7 januari 2018 zal plaatsvinden. Het concert wordt gehouden in verenigingslokaal, Café Oud Lemiers. Onder leiding van dirigent Loek Paulissen starten wij om 11.00 uur met ons programma en nemen wij u mee op een muzikale ontdekkingsreis waarin wij walsen en andere lichtvoetige muziek ten gehore zullen brengen. Wij verheugen ons op uw komst en nodigen u en uw naasten dan ook van harte uit om samen met ons te genieten van het mooie programma en elkaar alle goeds toe te wensen voor het nieuwe jaar.

- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -  
- RABE - BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI

LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -



*Gelukkig en gezond Nieuwjaar!*

**MODEHUIS VAN DEN BERG**  
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76  
's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur



**1 januari 2018**

**Nieuwjaarsborrel**

**BijMaxime**

Onder het genot van een drankje en hapje willen we graag met u toosten op een gezond, gelukkig en liefdevol 2018.

Onze DJ Rick zorgt voor passende muziek.  
Aanvang 16.00 uur.  
Jedereen is welkom.

Tot ziens bij  
Marjo, Jo  
en team BijMaxime

## Nieuwe ondernemer in Vaals: Joyce Peters

**VAALS** - SESZA Lingerie & Comfort (spreek uit: C'estÇa!), Maas-trichterlaan 86

Joyce Peters (31) is een jonge ondernemer uit Trintelen die haar hart volgt met deze volgende stap in haar lange carrière in o.a. de lingeriebusiness. Al tijdens haar studie (Toeristisch Management& Events) had ze een baan bij Marlies Dekkers in Maas-tricht. Daar leerde ze omgaan met klanten en maten opnemen. Ze vertelt: "Ik vind het geweldig als ik een klant goed heb kunnen adviseren en deze naar buiten gaat met een goed gevoel, want met goed zittend ondergoed voel je je immers op en top vrouw. Om iemand dat gevoel te geven, daar haal ik zoveel voldoening uit."

Na haar afstudeerstage in Australië heeft ze een aantal jaren gewerkt binnen het recycling bedrijf van haar schoonouders, waar ze veel mee heeft opgebouwd in een allround managementfunctie. "Ik heb hier veel geleerd over bedrijfsprocessen. Toen zij ermee ophielden heb ik er nog een tijdje gewerkt en ben toen op zoek gegaan naar wat ik nu echt wil. Middels een coachingproces werd voor mij duidelijk dat het nu de tijd is om mijn droom van een eigen winkeltje te verwezenlijken. Van nature ben ik aanpakken gewend, gewoon te doen. Ik neem geen afwachtende houding aan. Als ik ergens voor ga, ga ik er ook goed voor".

### Waarom in Vaals?

Ze vertelt: "Bij de afweging in welke plaats ik mij wilde vestigen met mijn winkel was het



Dorpsstraat 19  
6277 NC Slenaken  
T 043-4573201

[WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL](http://WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL)

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00 / Lunch en diner vanaf 12.00  
Openingstijden feestdagen: 1e kerstdag gesloten / 2e kerstdag v.a. 12.00 uur / Nieuwjaarsdag v.a. 14.00 uur

**NIEUW: PIZZA MONDAY** - Elke pizza naar keuze voor € 7,50  
's-maandags t/m 26 maart 2018 (ook voor afhaal)

### OVERIGE AKTIES:

Woensdags: **SPARERIBS** onbeperkt € 13,95

Donderdags: **SLIPTONG** onbeperkt € 15,95

**3-GANGEN LUNCHKEUZEMENU € 14,95**

**WILDSEIZOENSTOPPERS** van o.a. HERT, REE EN WILDZWIJN.  
van ma t/m vrijdag **20% korting** op deze hoofdgerechten

voor mij belangrijk dat het niet ver van huis was, want ik heb een hond die ik moet kunnen blijven verzorgen. Daarbij voel ik me het best op mijn plek in het heuvelland, hier ben ik thuis, hier hoor ik. Vaals is ideaal omdat het mooie panden heeft, een grote toeristische aanloop en mijn schoonouders wonen hier, dus het voelt een beetje als mijn thuis. Het multiculturele karakter vind ik alleen maar leuk en het helpen van Duitse klanten is geen probleem."

### Assortiment

"Ik heb voor iedereen iets in mijn assortiment, ik richt me echter op vrouwen die moeite hebben een goede BH te vinden. Het algemene beeld heerst dat er voor vrouwen met grotere borsten alleen oubollige modellen zijn, maar dat hoeft helemaal niet. Ook qua prijsklasse laat ik in mijn etalage al zien dat ik rekening houd met ieders beurs. Straks in het voorjaar kunnen de mensen ook bij mij terecht voor badmode. Ook de heren kunnen bij mij slagen voor hun ondergoed, nachtmode en badmode. Qua merken bied ik de bekende goed zittende zoals bijvoorbeeld PrimaDonna en Marie Jo aan, omdat deze gewoon echt lekker zitten, vooral als je moeite hebt

**DE  
HERENKAPPER**

**HENK THEVISSSEN**

*Gelukkig Nieuwjaar*  
wenst het kappersteam van  
herenkapsalon Henk Thevissen

Dinsdag 2 januari gesloten!!!

**045-5444030**  
Kloosterstraat 19 - Simpelveld

een goede BH te vinden. Het is wel zo dat een BH van deze merken tussen de 80 en 100 euro kost, dat is toch best wel veel geld vind ik, dus ik heb gezocht naar goedkopere merken die ook voor een grotere borstomvang kwalitatief heel erg goed zijn. Dat heeft erin geresulteerd dat ik al vanaf 40 euro een goede bh aan kan bieden." (Red. Andere merken die Sesza aanbiedt zijn Triumph, Gossard, Freya, Ten Cate, Wacoal, Sloggi, Dacapo Dessous, Fantasie Lingerie, Berlei, Essenca Home).

### Wandelen in het nieuwe Jaar

**EYS** - Zondag 7 januari is er een nieuwe wandeling te Eys. Start bij de kerk om 12.00 uur. Op donderdag 11 januari eveneens in Eys ook om 12.00 uur bij de kerk. Iedereen is welkom. Inlichtingen bij Norbert Maussen tel nummer 0434504673.

**T** Weekblad  
**d'r Troebadoer**  
Wekelijks boordevol informatie!



*Bestuur en leden  
van fanfare St. Cecilia  
wensen u allen een fijne jaarwisseling  
en een gezond en gelukkig 2018.*

*Wij danken alle vrijwilligers en mensen  
die ons een warm hart toedragen  
voor hun steun in 2017.*



## LEEFBAAR SIMPELVELD

wenst  
u allen  
een goede  
"roetsj"  
in het  
nieuwe  
jaar





# 250<sup>e</sup> Bondschuttersfeest te Simpelveld

## 24 / 25 / 26 Augustus 2018

Namens bestuur, leden, Koningspaar en Burgerkeizer van Schutterij St. George Simpelveld willen wij alle inwoners van de gemeente Simpelveld en omstreken een zalig Kerstfeest en een gelukkig nieuwjaar toewensen. Tevens willen wij alle sponsors, begunstigers en supporters van Schutterij St George danken voor de steun die wij de afgelopen jaren hebben mogen ontvangen, en vooral de ZLSM voor het ter beschikking stellen van hun terrein om ons schuttersfeest komend jaar te mogen houden.

Ook willen we graag gebruik maken van de gelegenheid om een vooraankondiging te doen van een evenement dat voor onze schutterij heel erg belangrijk is. Namelijk op 24, 25 en 26 augustus 2018 is onze schutterij aan de beurt om het Bondsschuttersfeest van de RKZLSB te organiseren. Tevens maken wij gebruik van dat weekeinde om ons 575 jarig bestaansfeest te vieren.

Het is ons gelukt om voor jong & oud een geweldig programma te realiseren. Er zullen artiesten van formaat hun opwachting maken, en als hoogtepunt van het weekend, zal er op zondag 26 augustus een optocht gehouden worden met tal van wedstrijden. Over dit alles zult U te zijner tijd nog veel meer van ons vernemen.

Houdt de Troebadoer goed in de gaten en noteer deze datums alvast in uw agenda!

Pssst.... Wilt u lid worden? Dat kan natuurlijk ook! Mail voor meer informatie naar [secetariaat@schutterijstgeorge.com](mailto:secetariaat@schutterijstgeorge.com) of kom eens gezellig kijken op een van onze repetities op de donderdagavond in onze oefen- en schietlocatie " De SjutseBoed " Sportlaan 1 Simpelveld.

Hoogachtend, Bestuur en leden van Schutterij St. George Simpelveld





# SPORTNIEUWS uit de regio!

 rkvv Wdz



## Naschools bewegen

In de kerstvakanties worden activiteiten in het kader van samen bewegen georganiseerd. Op donderdag 4 januari kunnen tussen 11.30 en 14 uur de kinderen van groep 3 t/m 8 van de basisscholen terecht in de sporthal in Bocholtz.

De jeugdafdeling van Wdz heeft een afwisselend beweegprogramma voor de kinderen samengesteld. In de spellen ligt de nadruk op bewegen in het algemeen en niet zozeer op een bepaalde sport.

Wil je meedoen? Kom langs! Meer info en aanmelden via: [www.samenbas.nl](http://www.samenbas.nl). Je kunt ook gewoon langskomen op 4 januari en meedoen is gratis. Voor een drankje en een versnapering wordt gezorgd.

## Kwajongen

Om misverstanden te voorkomen. Wdz kent een kwajongcompetitie in de wintermaanden, maar op de eerste zaterdag van het nieuwe jaar organiseren Ger Vliegen en André Crutzen gewoon zoals elk jaar het traditionele Wiel Beckers Kwajongconcours. Om 14.00 uur starten de kaartjes in de kantine van Wdz. Aanmelden hoeft niet, gewoon komen op zaterdag 6 januari, graag op tijd komen om de indeling te kunnen maken en er op tijd gestart kan worden.

De kwajongcompetitie gaat overigens verder op dinsdag 16 januari en start om 19.00 uur in de kantine.

## Winterwandeling

Op zondag 14 januari houdt de veteranenafdeling haar jaarlijkse winterwandeling. Gestart wordt om 10.00 uur vanuit de kantine. De wandeling voert door de omgeving van Bocholtz met een tussenstop in Lemiers. De tocht gaat over goed begaanbare wegen en is voor jong en oud goed te doen. Na aankomst in de kantine is er nog een gezellige nazit.

Aanmelden kan tot maandag 8 januari bij Jos Mennens: [jmenens@gmail.com](mailto:jmenens@gmail.com).

## Roda JC

Leden van Wdz en aanhang kunnen voor een gereduceerd tarief naar de wedstrijd Roda JC - Ajax op woensdag 7 februari om 20.45 uur. Kids (t/m 12 jaar) betalen € 7,50,- en volwassenen betalen slechts € 12,50. Kaartjes kunnen besteld worden, uiterlijk tot en met donderdag 25 januari op [activiteiten@vwdz.nl](mailto:activiteiten@vwdz.nl). Vermeld je naam, adres, woonplaats, je geboortedatum en het nummer van je ID kaart of paspoort. De kaartjes worden door Wdz bij Roda JC opgehaald en de bestellers krijgen bericht waar ze kaartjes kunnen ophalen. Dat is niet bij het stadion!

## Wens

Ik wens jullie allemaal een fijne jaarwisseling en geluk, voorspoed, maar bovenal een goede gezondheid in 2018. Bedankt dat jullie in het afgelopen jaar aandacht besteed hebben aan mijn stukjes.

De Wdz redacteur.

 Sportclub'25 

## Nieuwjaarsstref Sportclub'25

Wij willen iedereen bedanken die Sportclub'25 een warm hart toedraagt en die van 2017 weer samen een onvergetelijk jaar hebben gemaakt. Op maandag 1 januari is ook ons clubhuis de Sjans weer geopend. Van 13:00 tot 17:00 uur is er de gelegenheid om het nieuwe jaar te openen onder het genot van een hapje en drankje in ons clubhuis. We nodigen dan ook iedereen van harte uit om op 1 januari samen met ons het nieuwe jaar te vieren. We mogen gerust nu al zeggen dat 2017 een jaar was waar we nog lang met prachtige herrineringen op terugkijken. Het bestuur van Sportclub'25 wenst u allen de allerbeste wensen voor 2018, het jaar waarin Sportclub'25 alweer 93 jaar bestaat!

## Kwajongconcours

Op zondag 7 januari wordt door Robert Honings het Kwajongconcours bij Sportclub'25 georganiseerd. Ook dit jaar zijn er weer diverse prijzen te winnen. Start is om 10.00 uur, kantine is uiteraard eerder geopend. Wij hopen vele koppels te mogen begroeten tijdens het jaarlijkse kwajongen



LINGERIE & COMFORT

De nieuwe lingerie winkel in Vaals opent vanaf **24 november** haar deuren!  
Kom gerust een kijkje nemen en bekijk onze collectie.

<ul style="list-style-type: none"> <li>* PrimaDonna</li> <li>* Marie Jo</li> <li>* Triumpf / Sloggi</li> <li>* Ten Cate</li> <li>* Essenza</li> <li>* Olivia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Dacapo</li> <li>* Freya</li> <li>* Fantasie</li> <li>* Wacoal</li> <li>* Ringella</li> <li>* Oriblu</li> </ul>
---	---

**15% openingskorting + een gratis kennismakingspresentje**

Openingstijden:  
Dinsdag t/m vrijdag van 10.00u—17.30u  
Zaterdag van 10.00u—17.00u  
Op afspraak 's avonds, zondag en maandag

Sesza Lingerie & Comfort  
Maastrichterlaan 86  
6291 ET Vaals  
[www.SESZA.NL](http://www.SESZA.NL)  
T: 043-8553669

## Nieuwjaarsontbijt en -brunch in Vijlen

**VIJLEN** - Op nieuwjaarsdag kunt u met uw familie of vrienden heerlijk ontbijten van 10 tot 12 uur in Hotel-restaurant Vijlerhof. Begin het nieuwe jaar vol gezelligheid met o.a. diverse soorten brood, croissants, luxe broodjes, ontbijtkoek, beschuit, kerststol, roomboter, kaas, diverse soorten vleeswaren, gekookte eieren, spek en ei, bloedworst met appeltjes, miniworstjes, gerookte zalm, yoghurt, muesli, cornflakes, vers fruit en nog veel meer! De prijs voor dit feestelijk ontbijt bedraagt € 14,50 per persoon en voor kinderen t/m 10 jaar € 7,50. En wat is er fijner dan op 1 januari lekker uit te slapen om daarna aan te schuiven bij een heerlijke

nieuwjaarsbrunch? Luidt het nieuwe jaar op culinaire wijze in: wandel langs ons uitgebreide brunchbuffet en schep alles op waar u trek in heeft. En smaakt het naar meer? Dan loopt u toch gewoon nog 'n keertje! Van 13 tot 15 uur kunt u bij ons terecht voor tomatensoep of rundvleessoep met verse groenten, gerookte zalm, Limburgse gerookte forel, ham met meloen, huzarensalade, rauwkostsalades, diverse soorten brood, croissants, luxe broodjes, kerststol, zoet beleg, boter, kaas, diverse soorten vleeswaren, gekookte eieren, zalmootjes in witte wijnsaus, varkenshaasje in romige mosterdsaus, stoofpotje van hert en haas, frites, aardappelgratin, warme groenten, diverse soorten ijs, crème brûlée, vruchtenbavarois, chocolademousse, vers fruit en slagroom,

onbepert koffie, thee, melk, jus d'orange en multisap. De prijs voor dit feestelijk brunchbuffet ontbijt bedraagt 22,50 per persoon en voor kinderen t/m 10 jaar € 9,50.

Wij wensen iedereen een fijne feestdagen en een gelukkig nieuwjaar!

Reserveren wordt dringend aanbevolen. Tel. 043-3061710.

Een leuke cadeautip: Wij verzorgen ook ontbijt-, brunch-, of dinercheques vanaf € 9,50 voor u! Zie ook onze website [www.vijlerhof.nl](http://www.vijlerhof.nl).

Vriendelijk uitnodigend: Hotel-restaurant Vijlerhof, Ingo en Alexandra en team Vijlerhof.

 **d'r Troebadoer**  
Wekelijks boordevol informatie!

## Kaartverkoop Volkszietsong 2018

**SIMPELVELD** - Sjpass is troef! Dat is ons nieuwe motto. En sjpass wordt er zeker gemaakt tijdens de komende Volkszietsong. Deze vindt plaats op zaterdag 27 januari 2018. De kaartverkoop start direct na de Kerstdagen op 27 december a.s.. De kaarten kosten 7,50 per stuk en zijn te verkrijgen bij:

Partycentrum Oud Zumpelveld  
Friture Oranjeplein  
Rutger van Dinther (door vooraf te mailen naar [rutgervandinther@telfort.nl](mailto:rutgervandinther@telfort.nl) o.v.v. naam en aantal personen)  
Reserveren van zitplaatsen is alleen mogelijk via Rutger van Dinther.

# zaterdag 30 december: Oliebollenwandeltocht



Vertrek v.a. Partycentrum Oud-Zumpelveld, Irmstraat 23 te Simpelveld

7 km: 09.00 - 14.00 / 12 km: 09.00 - 13.00 / 15 en 18 km: 09.00 - 12.00

Inschrijfgeld bedraagt € 2,50 inclusief de oliebol én een beker glühwein of warme choco.

Bondsleden € 0,50 reductie. I.V.V.-stempel aanwezig.

**24/7**  
ONLINE  
AFSPRAAK  
MAKEN  
[WWW.GRASSERE.NL](http://WWW.GRASSERE.NL)

**Tijd voor winterbanden**  
Nieuwe of gebruikte wij hebben ze  
Bel 045 441835 of kijk op [GRASSERE.NL](http://GRASSERE.NL)

PCA DEALER  
AUTODROME Grassere  
AUTO SERVICE NETWORK

Kapsalon De BrandsQuelle  
Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor  
professionele haarkleuring

Elke  
woensdag:  
Heren Knip Avond  
Zonder afspraak  
van 17:30u  
tot 20:00u.

Haarwensen

**Uw haar is onze reclame**  
[KapsalonDeBrandsQuelle.nl](http://KapsalonDeBrandsQuelle.nl) f [KapsalonDeBrandsQuelle](https://www.facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle)

## Hugo Meurers

### Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Organisatie van  
Nederlandse  
Tandprothetici



KwaliteitsRegister  
TandProthetici

Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

# 045 - 5440873

Stampstraat 26b  
6369 BD Simpelveld

[hugo@meurers.nl](mailto:hugo@meurers.nl)  
[www.meurers.nl](http://www.meurers.nl)

## De cursus aquarium houden gaat weer van start

**GULPEN** - AV Terra Collinaria organiseert voor de 7e keer de cursus Aquarium houden.

De cursus is bedoeld voor iedereen die met een aquarium wil beginnen maar nog geen of onvoldoende kennis heeft over wat er allemaal bij komt kijken om zo'n aquarium te realiseren. Voor aquarianen die hun kennis verder willen uitbreiden is deze cursus eveneens uitermate geschikt. Dus ook jullie zijn van harte welkom. AV Terra Collinaria biedt hulp om op verantwoorde wijze een mooi aquarium op te bouwen. Aan de hand van een cursus map en powerpoint-beelden worden door ervaren cursusleiders de onderwerpen besproken die de basis vormen voor het uitoefenen van deze mooie hobby. De onderwerpen die o.a. aan bod komen zijn: De aanschaf en indeling van een aquarium, verlichting, verwarming, beplanting, water en wateranalyse, onderhoud, filtertechniek, vissenbestand en visziekten. Verder worden er veel praktijktips gedeeld. Iedereen kan er met zijn vragen terecht.

Na afloop van de cursus ontvang je, mits voldoende kennis opgedaan, een door de Nederlandse Bond Aqua Terra erkend certificaat. De vereniging biedt je vervolgens tot eind 2018 gratis een (adspirant)lidmaatschap aan, waarbij je welkom bent bij alle verenigingsactiviteiten.

De cursus wordt gegeven bij Rocca, Landsraderweg 13, 6271 NT Gulpen. Data: 7-14 en 21 januari, 4-18 en 25 februari, 4-11 en 18

## Gasthof Euverem

**Dagelijks geopend**

lunch van 12.00 - 17.00 uur  
à la carte van 12.00 - 20.00 uur

**LUNCHTIP € 14,95**

3 gangen keuze lunchmenu

## Wildactie

van maandag t/m vrijdag bieden wij onze hoofdgerechten op de wildkaart aan met

**20% korting**

**Openingstijden feestdagen**

24 dec. gesloten / 25 dec.: v.a. 15.00 uur

26 dec.: v.a. 12.00 uur / 31 dec.: gesloten

1 jan.: v.a. 12.00 uur

Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl

maart, telkens van 10.30 uur tot 13.00 uur. De hele cursus wordt aangeboden voor een bedrag van € 50,-. U kunt zich telefonisch

aanmelden bij Huub Bos op het nummer 0628103040 en/of door € 50,- over te maken op rekeningnummer: NL74 RABO 0131 8067 85 t.n.v. penn.m. Terra Collinaria en o.v.v. 'cursusgeld 2018, naam, adres, tel. en mailadres'

## Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij actieve bezorg(st)ers (v.a. 13 jr.) voor

**MECHELEN**

**VIJLEN**

**VAALS**

Bel of mail naar 045 - 544 1601  
info@drukkerijhetpoortje.nl

## KERK- & FAMILIEBERICHTEN

### WAHLWILLER

**Parochie H. Cunibertus**

Zondag 31 december

**11.00 uur:** Voor de parochie

**Maandag 1 januari**

Nieuwjaarsdag. H. Mis vervalt

**Woensdag 3 januari**

**9.00 uur:** Voor de parochie.

### Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op

telefoonnummer 043-4511243.

### NIJSWILLER

**Parochie St. Dionysius**

Zaterdag 30 december

**19:00 uur:** H. Mis. Voor allen die offerden en als Dankdienst.

**Dinsdag 2 januari**

**9:30 uur:** Gebedsgroep en Eucharistieviering. Elke eerste dinsdag van de maand is er om 09:30 uur in onze parochiekerk een aanbedding waarbij de rozenkrans wordt gebeden. Om 10:00 uur volgt aansluitend de Eucharistieviering. Voorganger bij deze dienst is pastor A.G.M. Franssen, vic. Na de Eucharistieviering volgt het laatste Rozenkransgebed.

Iedereen is bij de aanbidding en / of Eucharistieviering van harte welkom.

### Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

### Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

### Misintenties

Kerkbestuursleden of  
[st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl](mailto:st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl)

### EYS

**Parochie H. Agatha**

Za. 30 dec.

**19.00 uur:** Geen h. mis

**Zo. 31 dec.**

**9.45 uur:** Dankdienst voor het afgelopen jaar

**Ma. 1 jan.**

**11.00 uur:** Hoogmis Nieuwjaar  
Waarna receptie op pastorie

### Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

### HEUVELLAND

**Protestante Gemeente**

Op oudejaarsdag, **zondag 31 december** is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Adjo Witte uit Ulestraten. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.

Meer informatie: [www.maasheuveland.nl](http://www.maasheuveland.nl) of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, [dsdereus@ziggo.nl](mailto:dsdereus@ziggo.nl), [www.facebook.com/DsHarrieDeReus](http://www.facebook.com/DsHarrieDeReus)



**ARNOLDUSSEN**  
Meubels & Meubelstoffering

**Ook voor reparatie van modern en Klassiek**

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG  
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!**

**Bel even voor het maken van een afspraak  
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Sijpeveld  
Telefoon 045 5442537  
[www.arnoldussen-design.nl](http://www.arnoldussen-design.nl)

LET OP! De inschrijftermijn sluit op 31 december 2017. Heb je nog vragen over de cursus of over Terra Collinaria in het algemeen, neem dan contact op met Huub Bos 0628103040, stuur een mail naar [info.terra.collinaria@gmail.com](mailto:info.terra.collinaria@gmail.com) of ga naar onze site [www.terracollinaria.nl](http://www.terracollinaria.nl).

**Nee!!!**  
**U betaalt**  
**géén**  
**B.T.W.**



vraag naar de aktievoorwaarden in de winkel

**GASSE SLAAP COMFORT**

De grootste slaapspecialzaak van Limburg!

Irmstraat 54-60 Simpelveld

**WWW.GASSE.EU**